



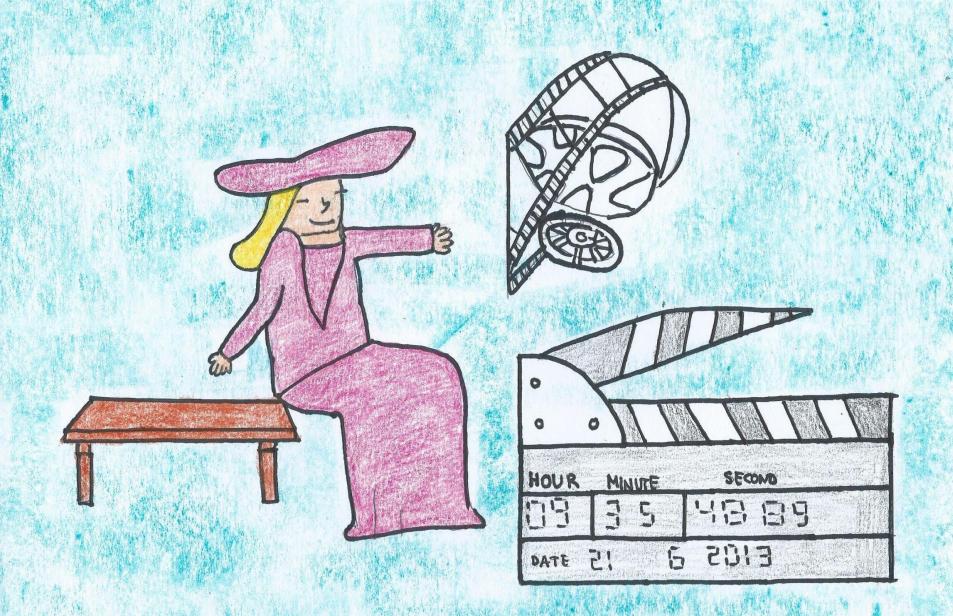
GRAND-MÈRE ACTRICE

La grand-mère actrice a triomphé à Hollywood. Elle aime raconter ses interprétations et regarder ses films avec ses petits-enfants. Son objet le plus précieux est un Oscar qu'elle a gagné pour son meilleur film, "Titanic". Elle a, à côté de son lit, un tableau d'elle dans une scène.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

ABUELA ACTRIZ

La abuela actriz ha trabajado en Hollywood. Le gusta contar sus experiencias y ver sus películas con sus nietos. Su objeto más preciado es un Óscar que ganó por su mejor película "Titanic". Al lado de su cama tiene un cuadro en el que aparece ella subida a un escenario.





GRAND-MÈRE BAVARDE

ABUELA BLABLADORA

La grand-mère bavarde a été avocate dans sa jeunesse. Elle a beaucoup d'expérience à donner des discours, donc quand ses petits-enfants ont des problèmes, elle est la première à les défendre. Sa mascotte est un joli perroquet qui répete les mots qu'il écoute.

La abuela habladora fue abogada en su juventud. Tiene mucha experiencia dando discursos. Cuando sus nietos tienen problemas, es la primera que va a defenderles. Su mascota es un bonito loro que repite todo lo que oye.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





GRAND-MÈRE CUISINIÈRE

La grand-mère cuisinière aime faire des grands plats pour sa famille. Son époque de l'année préferée est Noël parce qu'elle peut cuisinier son specialité: le dindon avec des pommes de terre.

Elle adore lire des livres de cuisine. Sa pièce de la maison préferée est la cuisine, ella a decoré très joliment.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

ABUELA COCINERA

La abuela cocinera adora cocinar para su familia. Su época del año preferida es la Navidad, porque puede cocinar su especialidad: pavo con patatas.

Le encanta leer libros de cocina.

Su parte preferida de la casa es la cocina, la ha decorado muy bonita.





GRAND-MÈRE DRAMATIQUE

La grand-mère dramatique a peur de tout. Elle pense toujours que ses petits-enfants ont eu un accident, donc, elle leur téléphone à toutes les heures. Elle est très surprotectrice. Sa chambre est pleine de pansements et de liquide désinfectant. Elle déteste voir des comédies et elle aimerait devenir infirmière.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

ABUELA DRAMÁTICA

La abuela dramática tiene miedo de todo. Ella siempre piensa que sus nietos han tenido un accidente y les llama a todas las horas. Es muy sobreprotectora. Su habitación está llena de tiritas y líquido desinfectante. Odia ver las comedias y quisiera ser enfermera.





GRAND-MÈRE ÉLÉGANTE

La grand-mère élégante n'a jamais mis de survêtement. Elle aime tous les vêtements qui sont chers. Ses boutiques préférées sont Gucci et Channel. Elle voyage tous les mois à Paris pour aller à ces boutiques. Elle achète toujours des magazines de mode pour voir les dernières collections. Ella a une petite chienne rose habillée à la mode comme elle.

ABUELA ELEGANTE

La abuela elegante nunca lleva chándal. Le gusta la ropa cara. Sus tiendas preferidas son Gucci y Channel. Viaja todos los meses a París para ir a esas tiendas. Siempre compra revistas de moda para ver las últimas colecciones. Tiene un pequeño perro al que viste a la moda como ella.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





GRAND-MÈRE FRANÇAISE

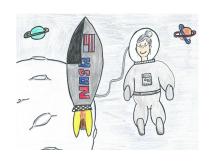
ABUELA FRANCESA

La grand-mère française habite à Paris. Sa maison est pleine de Tours Eiffel, de souvenirs de la France et de drapeaux. Dans les rencontres familières, il ne manque jamais des crêpes, des quiches, des baguettes et du fromage.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

La abuela francesa vive en París. Su casa está llena de Torres Eiffel, souvenirs de Francia y banderas. En los encuentros familiares no faltan crêpes, quiches, baguettes y queso.





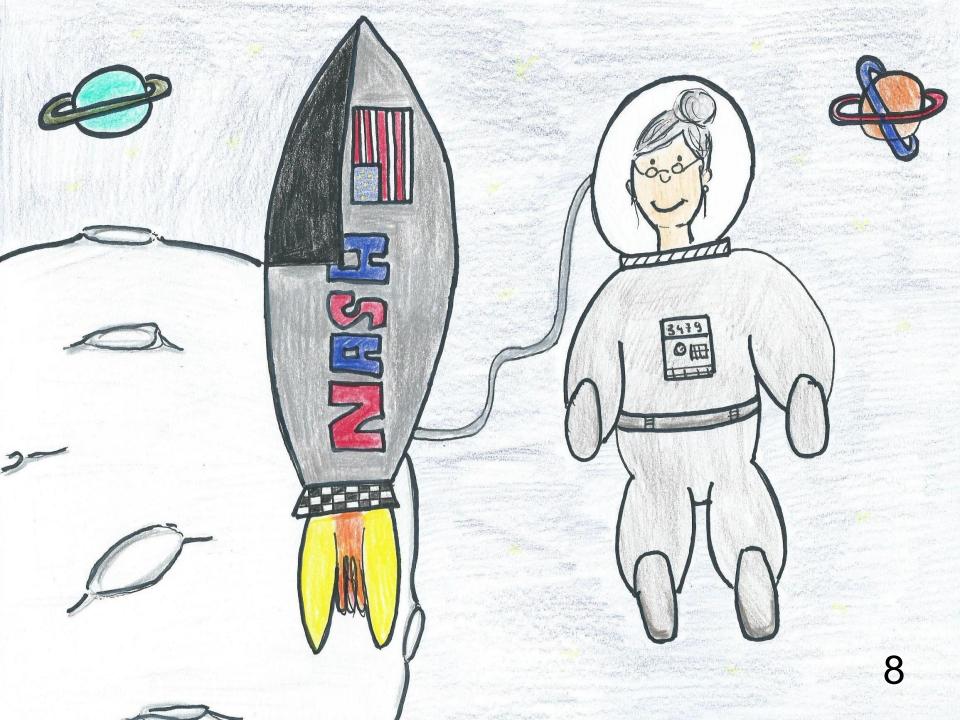
GRAND-MÈRE GALACTIQUE

ABUELA GALÁCTICA

La grand-mère galactique a voyagé trois fois à la Lune pendant sa vie. Elle adore passer les week-ends en face de la télévision pour regarder les films de science-fiction. Elle aimerait aller encore à la Lune pour se souvenir de sa jeunesse mais la NASA ne la laisse pas y retourner.

La abuela galáctica ha viajado tres veces a la Luna durante su vida. A ella le encanta pasar los fines de semana en frente de la televisión viendo películas de ciencia-ficción. Le gustaría volver a la Luna pero la NASA no le deja regresar.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





GRAND-MÈRE HUMORISTE

ABUELA HUMORISTA

La grand-mère humoriste a été clown dans un cirque. Quand ses petits-enfants vont chez elle, elle fait un concours d'histoires drôles et la personne qui gagne, prend une glace.

La abuela humorista ha sido payaso en el circo. Cuando sus nietos van a su casa, ella hace concursos de chistes y a la persona que gana le da un helado.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)







GRAND-MÈRE INTELLIGENTE

La grand-mère intelligente a un coefficient de 200. Elle n'est pas allée à l'école parce que son père était professeur. Maintenant elle adore aider ses petits-enfants avec leurs devoirs. Elle aime la lecture et son objet préféré est sa calculatrice. Elle a un bureau dans sa maison plein de livres d'équations et des ordinateurs très modernes. Sa passion sont les nouvelles technologies.

ABUELA INTELIGENTE

La abuela inteligente tiene un coeficiente intelectual de 200. No fue a la escuela porque su padre era profesor. Ahora le encanta ayudar a sus nietos con sus tareas. Le encanta leer y su objeto preferido es la calculadora. Tiene un despacho en su casa lleno de libros de ecuaciones y de ordenadores modernos. Su pasión son las nuevas tecnologías.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





GRAND-MÈRE JARDINIÈRE

ABUELA JARDINERA

La grand-mère jardinière aime les arbres fruitiers et les fleurs colorées. Son hobby est collectionner des arrosoirs avec beaucoup de formes et de belles images. Son fruit préféré est la fraise parce qu'elle a une forme de cœur.

A la abuela jardinera le gustan los árboles frutales y las flores de colores. Su hobbie es coleccionar regaderas de diferentes formas y con bellas imágenes. Su fruta preferida es la fresa, porque tiene forma de corazón.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





LUNATIQUE

Son père est compteur d'étoiles et sa mère est poétesse. Elle est désordonnée, amusante, elle ne vit pas avec les pieds sur terre, elle invente des noms et des utilités pour les objets rares. Elle a toujours dans son sac plein des bonbons. Elle dit "oui" à tout ce que ses petits-enfants disent. Elle adore lune. Elle donne des chatouillants baisers amusants à ses petit-enfants.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

LUNÁTICA

Su padre es contador de estrellas y su madre poetisa. Es desordenada, divertida, no vive con los pies en el suelo, inventa nombres y utilidades para objetos raros. Lleva siempre su bolso lleno de caramelos. Dice que "sí" a todo lo que sus nietos le piden. Le encanta la luna. Da besos cosquilleantes y divertidos a sus nietos.





MUSICALE

Elle écoute toujours de la musique. Quand elle fait le ménage, toutes les assiettes et les draps dansent avec elle. Le meilleur cadeau? Un nouvel instrument.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

MUSICAL

Siempre está escuchando música. Cuando hace las labores de casa, los platos y las sábanas siguen sus bailes. ¿El mejor regalo? Un instrumento nuevo.





NANNY

Elle fait tout por ses petitsenfants. Elle les soigne toujours et elle n'attend rien de personne. Ils font beaucoup de promenades et elle leur achète des friandises en cachette des parents.

Son cadeu d'anniversaire est toujours le plus grand.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

NIÑERA

Hace todo por sus nietos. Les cuida siempre que puede sin pedir nada a cambio. Les lleva de paseo y les compra chucherías a escondidas. Su regalo de cumpleaños es el más grande.





OREILLEUSE

Elle a les oreilles comme un éléphant. Elle écoute comment les fourmis marchent et elle est capable d'entendre les espiègleries de ses petitsenfants.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

OREJUDA

Tiene las orejas del tamaño de un elefante. Escucha hasta el paso de las hormigas y por ello siempre se entera de las travesuras de sus nietos.





QUI NE QUITTE JAMAIS UN RÊVE

Elle dit toujours "si vous voulez, vous pouvez". Elle aime les défis proposés. Elle ne s'arrête jamais devant quoi que ce soit. Ses petitsenfants sont les premiers à apprendre à marcher, à parler et à rêver. Elle est un expert à se lever après chaque chute et au saut d'obstacles. Elle a un livre à double face où elle écrit des listes de rêves à atteindre et elle a un oreiller très doux sur lequel elle rêve.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

QUE NO ABANDONA SU SUEÑO

Ella siempre dice: "si quieres, puedes". Le encantan los retos que se propone. Nunca se detiene ante nada. Sus nietos son los primeros en aprender a caminar, a hablar o a soñar despiertos. Es experta en levantarse después de cada caída y en saltar obstáculos. Tiene una libreta de doble cara donde apunta las listas de sueños por conseguir y una almohada muy blanda en la que soñar despierta.





ROSE

Il ne manque jamais du parfum aux roses chez elle. Tous les meubles de la maison sont rose. Elle fait des tartes aux fraises pour ses enfants. Elle aime beaucoup promener ses petitsenfants et met de lacets rose sur leurs cheveux.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

ROSA

Nunca falta perfume con olor a rosa en su casa. todos los muebles de casa son rosas. Hace tartas de fresas para sus nietos. Le encanta coger a sus nietos y llevarlos de paseo con lacitos rosas.





SUPERSTITIEUSE

Elle lit tous les jours l'horoscope et elle fait tout ce qu'il dit. Elle porte avec elle des porte-bonheur comme un fer à cheval et une patte de lapin. Quand elle fait des promenades, elle cherche des trèfles à quatre feuilles. Tous ses meubles sont en bois et elle ne passe jamais sous une escalier.

SUPERSTICIOSA

Revisa todos los dás el horoscopo y hace literalmente lo que dice. Siempre lleva con ella amuletos como una herradura d caballo y una pata de conejo. Cuando pasea, busca tréboles de cuatro hojas. Todos sus muebles son de madera y nunca pasa por debajo de una escalera.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)





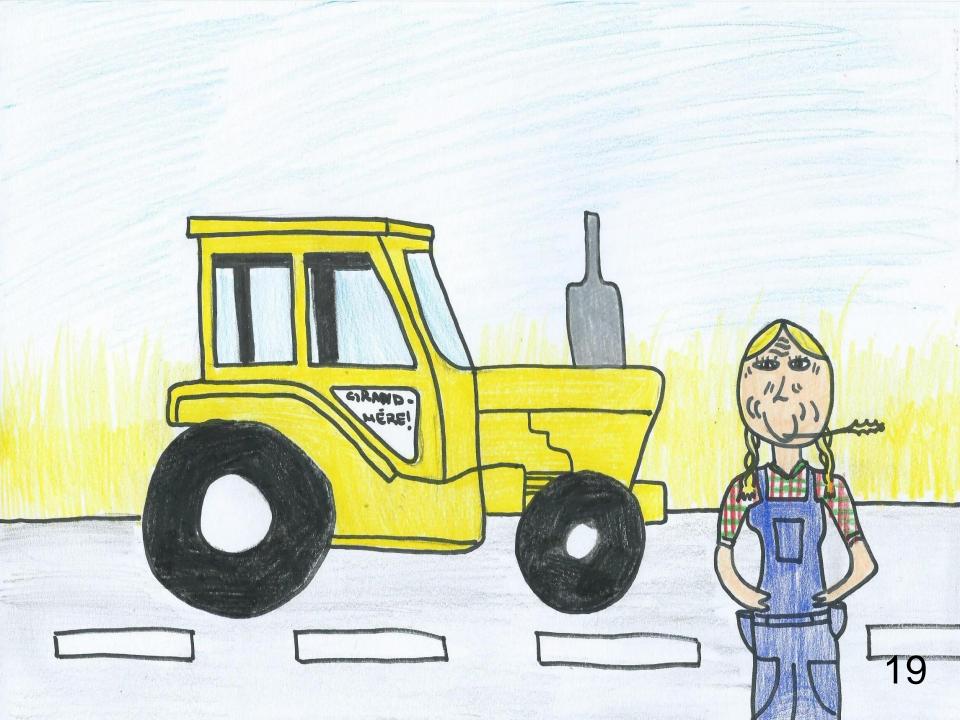
TRACTORISTE

Elle habite à la campagne. Ses animaux sont une vache et un cochon. Elle passe tout le temps avec son tracteur et elle apprend à ses petits-enfants le travail dans la campagne. Son loisir est faire des promenades avec sa vache et recueillir des fleurs por décorer la maison.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

TRACTORISTA

Vive en la granja. Sus mascotas son una vaca y un cedo. Pasa todo el dia con el tractor y enseña a sus nietos como trabajar en el campo. En sus ratos libres saca a su vaca a pasear y recoge flores para decorar su casa.





UNICORNE

Elle vit dans un monde plein de couleur rose et pourpre. Elle a un unicorne comme animal de compagnie. Elle aime les papillons et les libellules. Elle aime les robes blanches et roses en tulle. Elle a dans sa maison un lac bleu avec de nombreux cygnes blancs. Son plat préféré est la tarte aux pommes et aux fraises à la crème et le chocolat. Elle porte toujours du parfum aux lilas ou aux roses.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

UNICORNIO

Vive en un lugar lleno de color rosa y morado. Tiene un unicornio como mascota. Adora las mariposas y las libélulas. Le encantan lo vestidos de tul blancos y rosas. Tiene un gran lago de color azul lleno de cisnes blancos. Su comida favorita son las tartas de manzana y las fresas con nata. Siempre lleva perfume de lilas o de rosas.





VOYAGEUSE

Son passe-temps favori est voyager. Elle est très courageuse, audacieuse et très agitée. Elle aime les cartes. Elle sait dire "s'il vous plaît" et "merci" dans presque toutes les langues. Quand ses petit-enfants ont des vacances, elle les emmène toujours en voyage. Elle ne se sépare jamais de son passeport. Ses valises sont pleines des secrets de nombreux endroits. et elle a un album de photos pour chaque voyage qu'elle a fait.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

VIAJERA

Su hobbie favorito es viajar. Es muy valiente, intrépida, atrevida y inquieta. Le encanta muy curiosear los mapas. Sabe decir "por favor" y "gracias" en casi todos los idiomas. Cuando sus nietos tienen vacaciones, se los lleva siempre de viaje. No se separa nunca de su pasaporte. Sus maletas están llenas de secretos de muchos lugares y tiene un álbum de fotos por cada viaje que ha realizado.



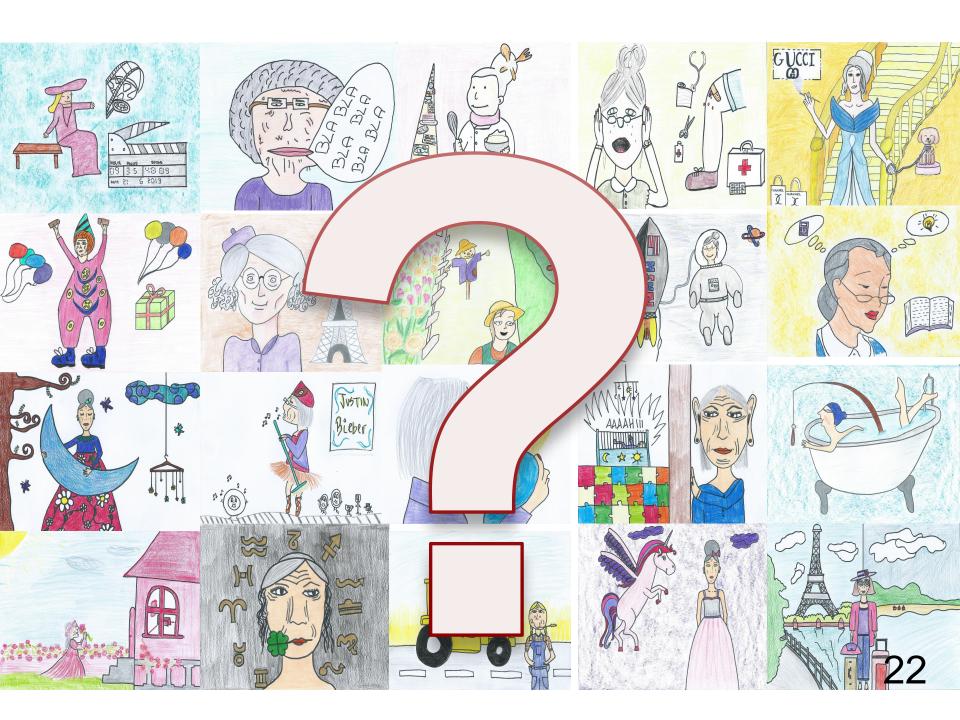


Et vous?

¿Y vosotros?

Quelle grand-mère avez-vous?

¿Qué tipo de abuela tenéis?



Tout le monde a ou a eu une grandmère qui nous donne ou a donné des bisous, des câlins, qui nous a raconté des histoires, chanté des chansons, cuisiné et offert des friandises.

Elles se ressemblent toutes, mais elles sont toutes différentes.

Voici un classement que nous avons fait en pensant à nos grandsmères.

(PASSER À LA PAGE SUIVANTE)

Quien más, quien menos, tiene o ha tenido una abuela de la que disfruta o ha disfrutado abrazos, mimos, historias, canciones, guisos y golosinas.

Todas nos parecen iguales, pero todas son diferentes.

He aquí una clasificación, que no tiene por qué ser única, que hemos hecho pensando en nuestras abuelas.